

## IPBS3/DB1

Safety Instructions  
Sikkerhedsanvisninger  
Sicherheitshinweise  
Instrucciones de seguridad  
Consignes de sécurité  
Istruzioni di sicurezza  
Veiligheidsinstructies  
Sikkerhetsanvisninger  
Instruções de segurança  
Turvallisuuohjeet  
Säkerhetsinstruktioner



English .....	5
Dansk .....	9
Deutsch .....	13
Español .....	17
Français .....	21
Italiano.....	25
Nederlands .....	29
Norsk.....	33
Português .....	37
Suomi.....	41
Svenska .....	45



## English

### Safety Instructions

#### IPBS3/DB1

Read these instructions before installing the equipment.

For safe and efficient operation of the equipment, observe these instructions and all necessary safety precautions when using the equipment. Follow the installation instructions and adhere to all warnings and safety precautions located on the product, and product manuals.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### Precautions

- Save this manual. It includes important safety information and operating instructions. Save all instructions for future reference.
- Replace all guards, barriers, or fasteners. Close and secure all openings when you complete the installation or before you return the equipment to service.
- Install all wiring according to local, state, and federal electrical code requirements.
- Connect AC (power supply) only to designated power sources as marked on the product.
- **Danger:** Never alter the AC cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection increases the risk of electric shock.
- Ensure the AC receptacle is installed near the equipment and easily accessible.
- When mounting the equipment on a wall, use fasteners supplied with the system.
- Position the electrical cord to the AC power supply where it is least likely to be subjected to damage or stress.
- Remove the electrical cord from an outlet by pulling gently on the AC adapter, not by pulling the cord.

## **Regulatory Compliance Statements (EU/EFTA only)**

This equipment is intended to be used in the whole EU & EFTA.

Hereby, Ascom (Sweden) AB, declares that the IPBS3 and DB1 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC) and Directive 2015/863 (RoHS3) amending Directive 2011/65/EU.

The Declaration of Conformity is available at:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

The equipment is marked with the label



## **Regulatory Compliance Statements (USA and Canada only)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

### **FCC compliance statements**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this

equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **Information to user**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause interference, and
2. this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Exposure to radio frequency signals

This device complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The antenna used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



**WARNING:** This product can expose you to chemicals including Antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and Di-isodecyl Phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## Dansk

### Sikkerhedsanvisninger

#### IPBS3/DB1

Læs disse instruktioner før du installerer udstyret.

For at garantere sikker og effektiv betjening af udstyret skal man overholde disse instruktioner og alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger ved brug af udstyret. Følg installationsanvisningen, og overhold alle advarsler og sikkerhedsforanstaltninger på produktet samt i produktvejledningen.

Ændringer eller modifikationer af udstyret, som ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overensstemmelsen, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

### Forholdsregler

- Gem denne vejledning. Den indeholder vigtig sikkerhedsinformation og betjeningsanvisninger. Gem alle instruktioner med henblik på fremtidig reference.
- Udskift alle afskærmninger, barrierer eller fastgøringsanordninger. Luk og sikr alle åbninger når du afslutter installationen eller før udstyret tages i brug igen.
- Installér alle ledninger i overensstemmelse med gældende lokale og nationale krav til el-installationer.
- Tilslut kun vekselstrøm (strømforsyning) til det almindelige lysnet på det marked, hvor produktet er anskaffet.
- Fare: Udskift aldrig lysnetledningen eller stikket. Hvis stikket ikke passer ind i stikkontakten, skal en korrekt stikkontakt installeres af en kvalificeret elektriker. Dårlig forbindelse øger risikoen for elektriske stød.
- Sørg for, at stikkontakten er installeret nær udstyret og er nemt tilgængelig.
- Når udstyret monteres på en væg, skal fastgøringsanordningerne leveret med systemet anvendes.
- Anbring ledningen til lysnettet på en måde, så den i mindst mulig grad udsættes for beskadigelse eller belastning.
- Fjern ledningen fra lysnetkontakten ved at trække forsigtigt i lysnetadapteren – ikke i ledningen.

## **Erklæring vedr. overholdelse af myndighedskrav (Kun EU/EFTA)**

Dette udstyr er beregnet til brug i hele EU og EFTA.

Ascom (Sweden) AB erklærer hermed, at IPBS3 og DB1 overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2014/53/EU om radioudstyr (RED), i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2015/863 (RoHS3) om ændring af direktiv 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæringen findes på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Udstyret er mærket med etiketten



## **Erklæring vedr. overholdelse af myndighedskrav (Kun USA og Canada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **Erklæring vedr. overholdelse af FCC**

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvent energi, som kan forårsage skadelig interferens for radiokommunikation, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen. Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i et specifik installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig

interferens for radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferens på en eller flere af følgende måder:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt i et andet kredsløb end det, modtageren er sluttet til.
- Kontakt en forhandler eller erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

### **Oplysninger til brugeren**

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne og med Industry Canada licens-fritaget RSS-standard (er). Brugen af enheden sker på følgende to betingelser:

1. enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
2. enheden skal acceptere enhver interferens, der modtages, herunder også interferens, som kan forårsage driftsforstyrrelser.

Enheden overholder Industry Canada licensfri RSS-standard(er). Brugen af enheden sker på følgende to betingelser:

1. enheden må ikke forårsage interferens.
2. enheden skal acceptere enhver interferens, herunder også interferens, som kan forårsage driftsforstyrrelser på enheden.

## Ændringer

Ændringer eller modifikationer af udstyret, som ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overensstemmelsen, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

## Eksponering til radiofrekvenssignaler

Enheden overholder FCC's grænser for RF-strålingsrisiko fremsat i et ukontrolleret miljø. Antennen, der bruges til denne sender, skal installeres så den giver en adskillelsesafstand på mindst 20 cm fra alle personer, og den må ikke placeres eller arbejde sammen med nogen anden antenne eller sender.



**ADVARSEL:** Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder antimontrioxid, som staten Californien ved forårsager kræft og diisodecylftalat (DIDP), som staten Californien ved forårsager fødselsdefekter eller anden reproduktionsskade. Gå ind på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) for at få yderligere oplysninger.

## Deutsch

### Sicherheitshinweise

#### IPBS3/DB1

Diese Anleitung vor der Installation des Geräts lesen.

Um einen sicheren und effizienten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss diese Anleitung bei der Verwendung des Geräts befolgt werden. Befolgen Sie auch die Installationsanleitung sowie die Warn- bzw. Sicherheitshinweise am Produkt und in die Produkthanleitungen.

Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Anwender das Gerät nicht betreiben darf.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Heben Sie dieses Handbuch auf. Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Betriebsanweisungen. Heben Sie alle Anweisungen auf, um sie später zur Hand zu haben.
- Alle Schutzvorrichtungen, Barrieren oder Befestigungen entfernen. Alle Öffnungen schließen und sichern, wenn die Installation abgeschlossen oder das Gerät für einen Service zurückgegeben wird.
- Alle Leitungen gemäß den auf lokaler, Landes- und Bundesebene geltenden elektrischen Vorschriften installieren.
- Das Netzteil nur an die vorgesehene Stromversorgung anschließen, wie auf dem Gerät gekennzeichnet.
- Achtung: Verändern Sie niemals Netzkabel oder -stecker. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren. Fehlerhafte Anschlüsse erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in der Nähe des Geräts installiert wird und leicht zugänglich ist.
- Wenn das Gerät an einer Wand angebracht wird, die mit dem System mitgelieferten Befestigungen verwenden.
- Verlegen Sie das Netzkabel des Netzteils an einer Stelle, wo es nicht beschädigt oder belastet werden kann.
- Entfernen Sie das Netzkabel aus einer Steckdose, indem Sie vorsichtig am Netzteil und nicht am Kabel ziehen.

## **Konformitätserklärung (Nur für die EU/EFTA)**

Die Ausrüstung ist für den Gebrauch in Ländern der EU und der EFTA vorgesehen.

Hiermit erklärt Ascom (Sweden) AB, dass IPBS3 und DB1 den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Vorschriften der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der Richtlinie 2015/863 (RoHS3) zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU entsprechen.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Das Gerät ist gekennzeichnet mit



## **Konformitätserklärung (nur USA und Kanada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **Erfüllung der Anforderungen der Federal Communications Commission (FCC)**

Die Ausrüstung wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte wurden so festgelegt, dass ein angemessener Schutz vor Störfrequenzen in Wohngebieten besteht. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und verbreitet Funkfrequenzsignale und kann, wenn es nicht gemäß dieser Anleitung installiert und angewendet wird, Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs bewirken. Die Einhaltung der Vorschriften ist jedoch keine Garantie dafür, dass nicht in einer bestimmten Installation Störfrequenzen auftreten können. Falls das

vorliegende Gerät eine Störung des Radio- oder Fernsehempfangs bewirkt (was durch Ein- und Ausschalten des Geräts ermittelt werden kann), sollte der Anwender versuchen, die Störung durch folgende Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Neuaufstellung der Empfangsantenne;
- Vergrößerung des Abstands zwischen der Radio/TV-Gerät und Empfangsgerät;
- Anschluss des Geräts an einen anderen Stromkreis als denjenigen des Empfangsgeräts.
- Wenden Sie sich zur Abhilfe des Problems ggf. an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker.

### **Hinweise für den Anwender**

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen und den Bestimmungen von Industry Canada (IC), außer RSS-Norm(en). Der Betrieb ist an folgende zwei Bedingungen geknüpft:

1. das Gerät darf keine Störstrahlung verursachen; und
2. das Gerät muss empfangene Störstrahlung akzeptieren, einschl. solcher Störstrahlung, die zu unerwünschtem Betrieb führt.

Dieses Gerät entspricht dem/den Standard/s von Industry Canada. Der Betrieb ist an folgende zwei Bedingungen geknüpft:

1. Dieses Gerät darf keine Störstrahlung verursachen, und
2. dieses Gerät muss Störstrahlung akzeptieren, einschl. solcher Störstrahlung, die zu unerwünschtem Betrieb führen kann.

## Modifikationen

Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Anwender das Gerät nicht betreiben darf.

## Exponierung für Funkfrequenzsignale

Das Gerät erfüllt die FCC-Grenzwerte für Hochfrequenzstrahlung in einer unkontrollierten Umgebung. Die für diesen Sender verwendete Antenne muss so aufgestellt werden, dass ein Abstand von mindestens 20 cm von allen Personen gewahrt wird und darf nicht denselben Standort mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender haben bzw. mit diesen zusammen betrieben werden.



**WARNUNG:** Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Antimontrioxid, wozu dem Staat Kalifornien bekannt ist, dass es Krebs verursacht, und Diisodecylphthalat (DIDP), wozu dem Staat Kalifornien bekannt ist, dass es Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden verursacht. Besuchen Sie für weitere Information [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## **Español**

### **Instrucciones de seguridad**

#### **IPBS3/DB1**

Lea estas instrucciones antes de instalar el equipo.

Para un funcionamiento seguro y eficaz del equipo, es necesario que siga estas instrucciones y tome todas las precauciones de seguridad necesarias cuando lo esté usando. Siga las instrucciones de instalación y respete todas las advertencias y precauciones de seguridad incluidas en el producto y en los manuales correspondientes.

Todo cambio o modificación en el equipo no aprobado explícitamente por la parte responsable del cumplimiento de la normativa, puede invalidar la autorización otorgada al usuario para operar el equipo.

### **Precauciones**

- Guarde este manual en un lugar seguro, dado que contiene información importante sobre la seguridad y las instrucciones de uso del producto. Guarde todas las instrucciones para consultas posteriores.
- Sustituya todas protecciones, barreras o elementos de fijadores. Cierre y asegure todas las aberturas una vez finalizada la instalación o antes de devolver el equipo para el servicio del mismo.
- Todo el cableado tiene que montarse cumpliendo con los requisitos de los códigos eléctricos locales, estatales y federales.
- Conecte la CA (suministro eléctrico) solamente a las fuentes de alimentación indicadas en el producto.
- Peligro: No altere ni modifique el cable o el enchufe de la CA. Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, se debe montar una toma apropiada que debe estar a cargo de un electricista cualificado. Las conexiones eléctricas incorrectas aumentan el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la toma de CA se instala cerca del equipo y de forma que se acceda al mismo fácilmente.
- Si el equipo va a montarse en una pared, use los elementos de fijación que se incluyen con el sistema.
- Coloque el cable eléctrico de la fuente de alimentación de la CA donde haya menos posibilidades de estar sometido a daños o esfuerzos.
- Desconecte el cable eléctrico de una toma de corriente tirando ligeramente del adaptador de la CA pero nunca tirando del cable.

## **Declaraciones de Cumplimiento de Normativas (Solamente en UE/AELC)**

Este equipo ha sido diseñado para ser utilizado en todos los países de la UE y la AELC.

Por la presente, Ascom (Sweden) AB, declara que los productos IPBS3 y DB1 cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE (RED), la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (CEM) y la Directiva 2015/863 (RoHS3) que modifica la Directiva 2011/65/UE.

La Declaración de conformidad puede encontrarse en:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

El equipo está marcado con la etiqueta



## **Declaraciones de Cumplimiento de Normativas (Solamente en EE.UU. y Canadá)**

### **IPBS3**

Id. FCC: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

Id. FCC: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **Declaración de cumplimiento de FCC**

Las pruebas realizadas con este equipo ponen de manifiesto su adecuación a los límites estipulados para un dispositivo digital de clase B, según la Parte 15 de las Normas FCC. Estos límites se han establecido para ofrecer un grado de protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía en radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza en conformidad con las instrucciones correspondientes, puede causar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se puede garantizar que dicha interferencia no ocurra en una

instalación determinada. Si el equipo produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede detectar activando y desactivando el equipo, el usuario puede tratar de corregirlas mediante algunas de las siguientes medidas:

- Cambiando la ubicación o la orientación de la antena receptora.
- Aumentando la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectando el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultando al proveedor o a un técnico experimentado de radio/TV.

### **Información para el usuario**

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC y la norma o normas RSS de excepción de licencia de la Industria de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
2. este dispositivo debe tolerar cualquier interferencia recibida, incluidas las que pueden provocar funcionamiento no deseado.

Este dispositivo cumple con la norma o normas RSS de excepción de licencia de la Industria de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no puede causar interferencias y
2. este dispositivo debe tolerar cualquier interferencia recibida, incluidas las que pueden provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

## **Modificaciones**

Todo cambio o modificación en el equipo no aprobado explícitamente por la parte responsable del cumplimiento de la normativa, puede invalidar la autorización otorgada al usuario para operar el equipo.

## **Exposición a radiofrecuencias**

Este dispositivo cumple los con límites de exposición a radiaciones FCC relativas a entornos no controlados. La antena de este transmisor debe instalarse de forma que guarde una distancia de separación mínima de 20 cm de las personas y no se debe ubicar ni manejar junto con otra antena o transmisor.



**ADVERTENCIA:** Este producto puede exponer al usuario a diversas sustancias químicas entre ellas el trióxido de antimonio que en el Estado de California es conocido por causar cáncer. Otra sustancia es el ftalato de di-"isodécilo" (DIDP) que en el Estado de California es conocido por causar anomalías congénitas u otros daños reproductivos. Para obtener más información, ir [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## **Français**

### **Consignes de sécurité**

#### **IPBS3/DB1**

Lisez les présentes instructions avant d'installer l'équipement.

Pour un fonctionnement sûr et efficace de l'équipement, conformez-vous aux présentes instructions et prenez toutes les précautions de sécurité nécessaires lors de son utilisation. Suivez les instructions d'installation et observez tous les avertissements et les précautions de sécurité indiqués sur l'appareil, ainsi que dans les manuels.

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

### **Précautions**

- Conservez ce manuel. Il contient des consignes de sécurité et des instructions d'exploitation importantes. Veuillez conserver l'ensemble des instructions pour référence ultérieure.
- Remplacez toutes les protections, barrières ou fixations. Fermez et sécurisez toutes les ouvertures une fois l'installation terminée ou avant la remise en service de l'équipement.
- Installez le câblage conformément aux règles locales et nationales relatives à l'électricité.
- Branchez uniquement le cordon CA (alimentation) à des prises d'alimentation indiquées sur l'appareil.
- Danger : Ne jamais modifier le cordon CA ou le connecteur. Si le connecteur ne correspond pas à la prise, faites installer une prise par un électricien qualifié. Un branchement incorrect augmente le risque d'électrocution.
- Vérifiez qu'une prise en CA facilement accessible est placée à proximité de l'équipement.
- Lors du montage mural de l'équipement, veuillez utiliser les fixations fournies.
- Placez le cordon électrique de l'alimentation CA à un endroit où il est le moins susceptible de subir des dommages et tensions.
- Retirez le cordon électrique d'une prise en tirant délicatement sur l'adaptateur CA. Ne pas tirer sur le cordon.

## **Déclarations de conformité (UE/AELE uniquement)**

Ce matériel est destiné à être utilisé dans tous les États membres de l'UE/AELE.

Nous, Ascom (Sweden) AB, déclarons par la présente que les présents IPBS3 et DB1 sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE concernant les équipements radioélectriques (RED), de la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (CEM) et de la directive RoHS 2015/863 modifiant la directive 2011/65/UE

La déclaration de conformité peut être obtenue auprès de :

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

L'étiquette suivante est apposée sur l'équipement



## **Déclarations de conformité (États-Unis et Canada uniquement)**

### **IPBS3**

FCC ID : BXZIPBS3

IC : 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID : BXZDB1

IC : 3724B-DB1

## **Déclarations de conformité FCC**

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence néfaste dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les communications radio. Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences

qui perturbent la réception radio ou télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

### **Informations pour l'utilisateur**

Le présent appareil est conforme aux règles FCC partie 15 et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. ce produit ne peut causer d'interférences dangereuses, et
2. cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.

Le présent appareil est conforme à la norme/aux normes RSS avec exemption de licence d'Industry Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. ce produit ne peut causer des interférences, et
2. cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.

## Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

## Exposition aux signaux de radiofréquence

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements fixées par le FCC pour les environnements non contrôlés. L'antenne utilisée pour cet émetteur doit être installée de manière à préserver une distance d'au moins 20 cm avec toute personne et elle ne doit pas être installée ou exploitée conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.



**AVERTISSEMENT:** Le présent produit peut vous exposer à des substances chimiques, en particulier du trioxyde d'antimoine, reconnu dans l'État de Californie comme pouvant être à l'origine de cancers, et du phtalate de diisodécyle (DIDP) reconnu dans l'État de Californie comme pouvant être à l'origine de malformations à la naissance ou autres dommages liés à la reproduction. Pour de plus amples informations, allez sur [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## **Italiano**

### **Istruzioni di sicurezza**

#### **IPBS3/DB1**

Leggere le presenti istruzioni prima di installare l'apparecchiatura.

Per un funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchiatura, attenersi alle presenti istruzioni e a tutte le precauzioni di sicurezza richieste durante il suo utilizzo. Seguire le istruzioni di montaggio e rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza indicate sul prodotto e nei rispettivi manuali.

Cambi e modifiche all'apparecchiatura non espressamente approvati dal responsabile della conformità possono invalidare il diritto all'utilizzo della stessa da parte dell'utilizzatore.

#### **Precauzioni**

- Conservare questo manuale. Include importanti informazioni sulla sicurezza e istruzioni operative. Conservare tutte le istruzioni per eventuali consultazioni successive.
- Sostituire tutte le protezioni, le barriere o i dispositivi di fissaggio. Chiudere e fissare tutte le chiusure al termine dell'installazione o prima di riportare l'apparecchiatura in servizio.
- Installare i cablaggi nel rispetto dei requisiti del codice elettrico a livello locale, nazionale e generale.
- Collegare la corrente in CA (alimentatore) esclusivamente alle sorgenti di alimentazione indicate specificate sul prodotto.
- Pericolo: non sostituire la spina o il cavo CA. Se la spina non è adatta alla presa, far installare una presa appropriata da un elettroinstallatore qualificato. Un collegamento improprio aumenta il rischio di folgorazione.
- Accertarsi che la presa CA sia montata in prossimità dell'apparecchiatura e sia facilmente accessibile.
- Per montare l'apparecchiatura alla parete, utilizzare i dispositivi di fissaggio presenti nella fornitura.
- Collegare il cavo elettrico all'alimentazione CA in una posizione in cui l'esposizione a danni o sollecitazioni è ridotta al minimo.
- Rimuovere il cavo elettrico da una presa tirando delicatamente l'adattatore CA, non tirando il cavo.

## **Dichiarazioni di conformità (Solo UE/EFTA)**

Questa apparecchiatura può essere utilizzata nell'UE e negli Stati EFTA.

Con la presente, Ascom (Svezia) AB, dichiara che i dispositivi IPBS3 e DB1 sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC) e Direttiva 2015/863 (RoHS3) che modifica la Direttiva 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità è reperibile all'indirizzo:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

L'apparecchiatura è contrassegnata dall'etichetta



## **Dichiarazioni di conformità (Solo Stati Uniti e Canada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **Dichiarazioni di conformità FCC**

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in installazioni residenziali. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichi interferenza in una installazione particolare. Se questa attrezzatura dovesse causare interferenze

dannose alla ricezione di radio e televisione, che può essere determinata spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente può provare a correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure correttive:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

### **Informazioni per l'utente**

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 dei regolamenti FCC e alle norme RSS sui dispositivi esenti da licenza emesse da Industry Canada. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni seguenti:

1. questo apparecchio non deve provocare interferenze dannose e
2. questo apparecchio deve tollerare le eventuali interferenze ricevute che possono provocarne un funzionamento indesiderato.

Questo apparecchio è conforme agli standard Industry Canada licence-exempt RSS. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni seguenti:

1. questo apparecchio non deve provocare interferenze e
2. questo apparecchio deve tollerare le eventuali interferenze, incluse interferenze che possono provocarne il funzionamento indesiderato.

## Modifiche

Cambi e modifiche all'apparecchiatura non espressamente approvati dal responsabile della conformità possono invalidare il diritto all'utilizzo della stessa da parte dell'utilizzatore.

## Esposizione a segnali di radio frequenza

Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC indicati per un ambiente non controllato. L'antenna utilizzata per questo trasmettitore deve essere installata in modo da garantire una distanza di almeno 20 cm dalle persone presenti e non deve essere posta insieme o funzionare in concomitanza con altre antenne o trasmettitori.



**ATTENZIONE:** questo prodotto può esporre l'utilizzatore al contatto con sostanze quali il triossido di antimonio, che è stato dichiarato dallo Stato della California sostanza cancerogena, nonché lo ftalato di diisodecile (DIDP), che è stato dichiarato dallo Stato della California sostanza in grado di provocare malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Per ulteriori informazioni, consultare la pagina [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Nederlands

### Veiligheidsinstructies

#### IPBS3/DB1

Lees deze instructies voordat u de apparatuur installeert.

Neem deze instructies en alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen in acht voor een veilige en efficiënte bediening van de apparatuur. Volg de installatie-instructies en houd u aan alle waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die op het product en in de producthandleidingen worden vermeld.

Wijzigingen van of modificaties aan de apparatuur die niet uitdrukkelijk worden goedgekeurd door de verantwoordelijke partij voor de overeenstemming, kunnen nietigverklaring van de gebruikersbevoegdheid van het bedienen van de apparatuur tot gevolg hebben.

#### Voorzorgsmaatregelen

- Bewaar deze handleiding. Hierin vindt u belangrijke veiligheidsinformatie en bedieningsinstructies. Bewaar alle instructies voor toekomstige referentiedoeleinden.
- Vervang alle beschermingen, begrenzingen of bevestigingsmiddelen. Sluit en beveilig alle openingen, wanneer u de installatie voltooit, of voordat u de apparatuur weer in gebruik neemt.
- Installeer alle bedrading volgens lokale, provinciale en landelijke elektrische voorschriften.
- Sluit de AC (voedingseenheid) alleen aan op de aangegeven stroombronnen. Deze vindt u op het product.
- Gevaar: Verander nooit het AC-snoer of de -stekker. Als de stekker niet in het stopcontact past, laat deze dan vervangen door een gekwalificeerde elektricien. Incorrecte aansluiting verhoogt het risico op elektrische schok.
- Zorg ervoor dat het AC-insteekvoetje naast de apparatuur is geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk is.
- Gebruik bevestigingsmiddelen die met het systeem worden meegeleverd, wanneer u de apparatuur op een wand monteert.
- Bevestig het elektrisch snoer op een plek van de AC-voedingseenheid waar het minste risico bestaat op beschadiging en/of beklemming.
- Verwijder het elektrisch snoer uit het stopcontact door zachtjes aan de AC-adapter te trekken. Trek nooit aan het snoer zelf.

## **Wettelijke conformiteitsverklaringen (EU/EVA)**

Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik binnen de gehele EU & EVA.

Hierbij verklaart Ascom (Sweden) AB dat de IPBS3 en DB1 in overeenstemming zijn met de essentiële voorschriften en andere relevante bepalingen van de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU (RED), de Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU (EMC) en de Richtlijn 2015/863 (RoHS3) die de Richtlijn 2011/65/EU aanvult.

De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar op:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

De apparatuur is gemarkeerd met het label



## **Wettelijke conformiteitsverklaringen (alleen VS en Canada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **FCC-conformiteitsverklaringen**

Het product is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van een digitaal apparaat van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze grenswaarden zijn in het leven geroepen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storingen bij particuliere installaties. De apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie, die mogelijk wordt uitgestraald, en dient volgens de aanwijzingen van de fabrikant te worden geïnstalleerd en gebruikt om schadelijke storingen bij radiocommunicatie te voorkomen. Er is echter geen garantie dat er bij bepaalde installaties geen storing zal

optreden. Mocht het apparaat toch storing in radio- of televisieontvangst veroorzaken, hetgeen kan worden vastgesteld door het toestel uit en aan te zetten, kunt u de storing trachten te verhelpen met de volgende maatregelen:

- Verander de positie van de ontvangstantenne.
- Zet de apparatuur en het ontvangende apparaat verder uit elkaar.
- Sluit de apparatuur en het ontvangende apparaat aan op verschillende stopcontacten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

### **Gebruikersinformatie**

Dit apparaat is in overeenstemming met Deel 15 van de FCC-reglementen en de Industry Canada licence-exempt RSS norm(en). De bediening is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit product mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Dit product moet alle binnenkomende storingen accepteren, waaronder interferentie die een ongewenste werking zou kunnen veroorzaken.

Dit apparaat voldoet aan de Industry Canada licence-exempt RSS norm(en). De bediening is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

1. dit product mag geen schadelijke interferentie veroorzaken; en
2. dit product moet alle interferenties accepteren, waaronder interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

## Aanpassingen

Wijzigingen van of modificaties aan de apparatuur die niet uitdrukkelijk worden goedgekeurd door de verantwoordelijke partij voor de overeenstemming, kunnen nietigverklaring van de gebruikersbevoegdheid van het bedienen van de apparatuur tot gevolg hebben.

## Blootstelling aan radiofrequentiesignalen

Deze apparatuur voldoet aan de FCC-limieten voor RF-stralingsblootstellingen die zijn vastgesteld voor een ongecontroleerde omgeving. De antenne die voor deze zender wordt gebruikt, moet worden geïnstalleerd om een scheidingsafstand van ten minste 20 cm te verkrijgen vanaf alle personen en mag niet worden geplaatst of bediend samen met een andere antenne of zender.



**WAARSCHUWING:** Dit product kan u blootstellen aan chemische stoffen, waaronder antimoniumtrioxide, die, zoals bekend is in de staat Californië, kanker kan veroorzaken, en diisodecylftalaat (DIDP), die, zoals bekend is in de staat Californië, geboortefwijkingen of overige reproduceerbare schade kunnen veroorzaken. Ga voor meer informatie naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger

#### IPBS3/DB1

Les disse anvisningene før du installerer utstyret.

For å anvende utstyret på en effektiv og sikker måte, må disse anvisningene og alle nødvendige sikkerhetsregler følges ved anvendelse av utstyret. Følg installasjonsanvisningene og alle advarsler og sikkerhetsforanstaltninger som vises på produktet og i produkthåndbøkene.

Endringer eller modifikasjoner av utstyret som ikke uttrykkelig er godkjent av organet som er ansvarlig for samsvar, kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke utstyret, ugyldig.

### Forholdsregler

- Ta vare på denne håndboken. Den inneholder viktige sikkerhetsopplysninger og bruksanvisninger. Ta vare på alle bruksanvisninger for senere bruk.
- Skift ut alle vern, barrierer eller festemidler. Lukk og fest alle åpninger når du er ferdig med installasjonen eller før du tar utstyret i bruk igjen.
- Installer alle ledninger i henhold til lokale, statlige og føderale elektrisitetsforskrifter.
- Koble vekselstrøm (strømforsyning) kun til strømkildene som er angitt på produktet.
- Fare: Du må aldri endre vekselstrømledningen eller -støpselet. Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, skal riktig støpselet monteres av en faglært elektriker. Feil tilkobling øker risikoen for elektrisk støt.
- Sørg for at stikkontakten for vekselstrøm installeres nær utstyret og er lett tilgjengelig.
- Når utstyret monteres på en vegg, skal du bruke festemidlene som følger med systemet.
- Plasser strømledningen for vekselstrømforsyningen på et sted der det er minst sannsynlig for at den blir utsatt for skade eller belastning.
- Strømledningen trekkes ut av stikkontakten ved å dra forsiktig i AC-adapteren, ikke ved å dra i ledningen.



## **Lovbestemte samsvarserklæringer (Kun EU/EFTA)**

Dette utstyret er ment å brukes i hele EU og EFTA.

Ascom (Sweden) AB erklærer herved at IPBS3 og DB1 er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED), i direktivet om elektrisk kompatibilitet 2014/30/EU (EMC) og direktiv 2015/863 (RoHS3), som er en endring av direktiv 2011/65/EU.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Utstyret er utstyrt med merkelappen  

## **Lovbestemte samsvarserklæringer (Bare USA og Canada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

### **FCC-samsvarserklæringer**

Dette utstyret er testet og funnet å samsvare med begrensningene for et digitalt apparat av klasse B, som følger av del 15 av FCC-reglene. Disse begrensningene er satt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husholdning. Dette utstyret genererer, benytter og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke monteres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det finnes imidlertid ingen garanti for at interferensen ikke vil inntreffe i en bestemt

installasjon. Hvis utstyret faktisk forårsaker skadelig interferens i radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, bes brukeren prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottaksantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en kontakt i en annen krets enn til den hvor mottakeren er tilkoblet.
- Konferer med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

### **Informasjon til brukeren**

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med lisensfritatte RSS-standard(er) iht. Industry Canada. Bruken avhenger av følgende to forhold:

1. Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og
2. denne enheten må akseptere eventuell interferens som mottas, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjonalitet for utstyret.

Denne enheten samsvarer med lisensfritatte RSS-standard(er) iht. Industry Canada. Bruken avhenger av følgende to forhold:

1. denne enheten skal ikke forårsake interferens, og
2. denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjonalitet for enheten.

## Modifikasjoner

Endringer eller modifikasjoner av utstyret som ikke uttrykkelig er godkjent av organet som er ansvarlig for samsvar, kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke utstyret, ugyldig.

## Eksposering for radiofrekvenssignaler

Denne enheten samsvarer med FCCs RF-strålingsgrenser fastsatt for ukontrollerte omgivelser. Antennen som brukes til denne senderen må være installert for å gi en separasjonsavstand på minst 20 cm fra alle personer, og må ikke samlokaliseres eller brukes sammen med noen annen antenne eller sender.



**ADVARSEL:** Dette produktet kan eksponere deg overfor kjemikalier, inkludert antimonitrioksid, som staten California vet kan føre til kreft, og diisodecylftalat (DIDP), som staten California vet kan føre til fødselsskader eller annen forplantningsskade. Du finner mer informasjon på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Português

### Instruções de segurança

#### IPBS3/DB1

Leia estas instruções antes de instalar o equipamento.

Para uma operação segura e eficiente do equipamento, cumpra estas instruções e todas as precauções de segurança necessárias quando usar o equipamento. Siga as instruções de instalação e cumpra todos os avisos e precauções de segurança que encontra no produto e nos respetivos manuais.

Alterações ou modificações ao equipamento que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela respetiva conformidade poderão invalidar a autorização de operação do equipamento pelo utilizador.

### Precauções

- Guarde este manual. Inclui informações importantes sobre segurança e instruções de operação. Guarde todas as instruções para consulta futura.
- Substituir todas as proteções, barreiras ou elementos de fixação. Feche e proteja todas as aberturas quando concluir a instalação ou antes de devolver o equipamento para reparação.
- Instale toda a cablagem de acordo com os requisitos locais, estatais e federais do código elétrico.
- Ligue a CA (fonte de alimentação) apenas às fontes de potência designadas, conforme assinalado no produto.
- Perigo: Nunca substitua o cabo elétrico ou a ficha de CA. Se a ficha não encaixar na tomada, solicite a um electricista habilitado a instalação de uma tomada adequada. As ligações inadequadas aumentam o risco de choque elétrico.
- Confirme se o recetáculo CA está instalado próximo do equipamento e é facilmente acessível.
- Quando montar o equipamento numa parede, use os fixadores fornecidos com o sistema.
- Posicione o cabo elétrico que alimenta a fonte de alimentação de corrente alterna (CA) onde seja menos provável que fique sujeito a danos ou a esforços.
- Para desencaixar da tomada, puxe suavemente pelo transformador de corrente alterna (CA), não puxe pelo cabo elétrico.

## **Declarações de Conformidade Regulamentar (Apenas UE/AELC)**

Este equipamento destina-se a ser utilizado em qualquer país pertencente à UE e à AELC.

A Ascom (Sweden) AB declara que o IPBS3 e o DB1 estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva de Equipamentos Rádio 2014/53/UE (RED), Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE (EMC) e a Diretiva 2015/863 (RoHS3) que altera a Diretiva 2011/65/UE.

A Declaração de Conformidade está disponível em:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

O equipamento está marcado com a etiqueta



## **Declarações de Conformidade Regulamentar (Apenas para os EUA e Canadá)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **Declarações de Conformidade FCC**

Este equipamento foi testado e aprovado em conformidade com os limites para equipamentos digitais da Classe B, de acordo com a parte 15 do Regulamento FCC. Estes limites foram criados para proporcionar uma proteção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de frequência de rádio (RFI) e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais em comunicações por via rádio. No entanto, não é dada qualquer garantia de que não ocorram interferências numa instalação específica. Se este

equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou de televisão (o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento), o utilizador é aconselhado a tentar corrigir as interferências adotando uma ou mais das seguintes medidas:

- Alterar a orientação ou a localização da antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada de um circuito elétrico diferente do circuito elétrico ao qual o recetor está ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico experiente de rádio/TV, para obter assistência.

### **Informação para o utilizador**

Este aparelho está em conformidade com a Parte 15 dos Regulamentos FCC e com a(s) norma(s) RSS de Isenção de Licença da Indústria do Canadá. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

1. este aparelho não pode causar interferências prejudiciais, e
2. este aparelho tem obrigatoriamente de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar uma operação indesejada.

Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) RSS de Isenção de Licença da Indústria do Canadá. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

1. este aparelho não pode causar interferências prejudiciais, e
2. este aparelho tem obrigatoriamente de aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar uma operação indesejada.

## Modificações

Alterações ou modificações ao equipamento que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela respetiva conformidade poderão invalidar a autorização de operação do equipamento pelo utilizador.

## Exposição a sinais de radiofrequência

Este dispositivo está em conformidade com os limites de exposição a radiação RF FCC, definidos para ambientes sem controlo. A antena usada para este transmissor deve ser instalada para fornecer uma distância de separação de, no mínimo, 20 cm de todas as pessoas e não deve estar colocalizada ou ser operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.



**AVISO:** Este produto pode ser exposto a produtos químicos, incluindo trióxido de antimónio, que é conhecido no Estado da Califórnia por ser cancerígeno, e ftalato de diisodecil (DIDP), que é conhecido no Estado da Califórnia por causar defeitos congénitos ou outros danos genéticos. Para mais informações, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## **Suomi**

### **Turvallisuusohjeet**

### **IPBS3/DB1**

Lue nämä ohjeet ennen laitteen asennusta.

Laitteen turvallisen ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi sen käytössä on tärkeää noudattaa näitä ohjeita ja kaikkia tarvittavia varotoimenpiteitä. Noudata asennusta koskevia ohjeita ja kaikkia tuotteeseen merkittyjä ja käyttöoppaassa mainittuja varotoimenpiteitä.

Muiden kuin vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaavan osapuolen hyväksymien muutosten tai muokkausten tekeminen voi aiheuttaa käyttäjän käyttöluvan raukeamisen.

### **Varotoimenpiteet**

- Säilytä tämä opas. Oppaassa on tärkeitä turvallisuustietoja ja käyttöä koskevia ohjeita. Sästä kaikki ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Aseta kaikki suojukset, sulkulaitteet ja kiinnittimet paikalleen. Sulje ja varmista kaikki aukot asennuksen päätteeksi tai toimittaessasi laitteen huoltoon.
- Asenna kaikki johdot paikallisten, alueellisten ja kunkin maan sähköliitännöistä koskevien vaatimusten mukaisesti.
- Kytke verkkovirta vain tuotteeseen merkityistä sopivista jännitelähteistä.
- Vaara: Älä koskaan yritä tehdä muutoksia verkkovirtajohtoon tai sen pistokeeseen. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan sopiva pistorasia. Virheellinen liitäntä lisää sähköiskun vaaraa.
- Varmista, että pistorasia on asennettu lähelle laitetta ja se on helposti käytettävissä.
- Kun asennat laitteen seinään, käytä toimitukseen kuuluvia kiinnittimiä.
- Sijoita virtalähteen johto siten, että se ei vaurioidu eikä kiristy.
- Irrota virtajohto pistorasiasta vetämällä varovasti muuntajaa, ei johtoa.


## **Vaatimustenmukaisuusvakuutukset (vain EU/EFTA)**

Tätä laitetta voi käyttää kaikissa EU- ja EFTA-maissa.

Ascom (Sweden) AB vakuuttaa täten, että IPBS3 ja DB1 ovat radiolaitedirektiivin 2014/53/EU (RED), sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU (EMC) ja direktiiviä 2011/65/EU täydentävän vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin 2015/863 (RoHS3) olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukaisia.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Laitteessa on merkintä 

## **Vaatimustenmukaisuusvakuutukset (Vain USA ja Kanada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

## **FCC-vaatimustenmukaisuusvakuutukset**

Tämä laite on testattu, ja se on FCC:n sääntöjen osassa 15 mainittujen luokan B digitaalisia laitteita koskevien raja-arvojen mukainen. Näiden raja-arvojen tarkoituksena on taata riittävä suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuintiloissa. Tämä laite tuottaa ja käyttää radiotaajuista energiaa, ja mikäli laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioyhteyksissä. Emme kuitenkaan voi taata, että haitallisia häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Mikäli tämä

laite aiheuttaa radion tai television vastaanotossa ilmeneviä haitallisia häiriöitä, mikä voidaan todeta sammuttamalla ja käynnistämällä laite, käyttäjä voi kokeilla seuraavia toimenpiteitä:

- vastaanottavan antennin uudelleensuuntaus tai uudelleensijoitus
- laitteen sijoitus kauemmaksi vastaanottimesta
- laitteen kytkentä toiseen pistorasiaan niin, että laite ja vastaanotin ovat eri piireissä.
- Käänny jälleenmyyjän tai radio/televisioalan ammattilaisen puoleen.

### **Tietoa käyttäjälle**

Tämä laite täyttää FCC-määräysten osan 15 vaatimukset ja Kanadan Industry Canadan luvanvaraisuudesta vapautetut RSS-standardit. Käyttö on sidottu seuraaviin edellytyksiin:

1. Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä.
2. Laitteen on siedettävä muualta tuleva häiriö, joka saattaa vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan.

Tämä laite täyttää Kanadan Industry Canadan luvanvaraisuudesta vapautetut RSS-standardit. Käyttö on sidottu seuraaviin edellytyksiin:

1. Laite ei saa aiheuttaa häiriötä.
2. Laitteen on siedettävä muualta tuleva häiriö, joka saattaa vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan.

## Muokkaukset

Muiden kuin vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaavan osapuolen hyväksymien muutosten tai muokkausten tekeminen voi aiheuttaa käyttäjän käyttöluvan raukeamisen.

## Radiotaajuussignaaleille altistuminen

Tämä laite täyttää FCC:n suurtaajuussäteilylle valvomattomassa ympäristössä altistumista koskevat rajat. Tälle lähettimelle käytettävä antenni on asennettava niin, että erotusetäisyys ihmisistä on vähintään 20 cm. Antennia ei myöskään saa sijoittaa muiden antennien tai lähettimien yhteyteen eikä käyttää yhdessä niiden kanssa.



**VAROITUS:** Tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille, kuten antimonioksidille, jonka tiedetään Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavan syöpää, ja diisodekyyliftalaatille (DIDP), jonka tiedetään Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavan syntymävaurioita tai muuta haittaa lisääntymiselle. Lisätietoja on sivustossa [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Svenska

### Säkerhetsinstruktioner

### IPBS3/DB1

Läs igenom dessa instruktioner innan du installerar utrustningen.

För att använda utrustningen på ett säkert och effektivt sätt ska alla nödvändiga försiktighetsåtgärder följas när utrustningen används. Följ installationsinstruktionerna och uppmärksamma alla varningar och säkerhetsföreskrifter som finns på produkten och i användarmanualerna.

Ändringar av utrustningen som inte är uttryckligen godkända av den part som ansvarar för att kraven uppfylls kan innebära att användarens rätt att använda utrustningen förverkas.

### Försiktighetsåtgärder

- Spara denna manual. Den innehåller viktig säkerhetsinformation och användarinstruktioner. Spara alla instruktioner för framtida referens.
- Sätt tillbaka alla skydd, spärrar eller fästnanordningar. Stäng eller säkra alla öppningar när du slutför installationen eller returnerar utrustningen för service
- Installera alla ledningar enligt erfordrade lokala och nationella elföreskrifter
- Anslut växelström (strömförsörjning) enbart till de strömkällor som anges på produkten.
- Fara: Strömförsörjningssladden eller kontakten får inte bytas ut. Om kontakten inte passar i uttaget ska ett ordentligt uttag installeras av behörig elektriker. Felaktig anslutning ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att växelströmsuttaget är installerat nära utrustningen och lätt att komma åt.
- Om utrustningen monteras på en vägg används de fästnanordningar som medföljer systemet.
- Placera den elektriska sladden till strömkällan så att den inte utsätts för skada eller påfrestningar.
- Ta bort den elektriska sladden från vägguttaget genom att försiktigt dra i växelströmsadaptern, inte genom att dra i sladden.

## **Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar (EU/EFTA enbart)**

Den här utrustningen är avsedd för användning inom hela EU och EFTA.

Ascom (Sverige) försäkrar härmed att IPBS3 och DB1 överensstämmer med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i (RED) 2014/53/EU, (EMCD) 2014/30/EU och RoHS 2015/863 (RoHS3) med ändring av RoHS-direktivet 2011/65/EU

Försäkran om överensstämmelse finns på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Utrustningen är märkt med etiketten



## **Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar (Endast USA och Kanada)**

### **IPBS3**

FCC ID: BXZIPBS3

IC: 3724B-IPBS3

### **DB1**

FCC ID: BXZDB1

IC: 3724B-DB1

### **FCC:s gällande lagar och förordningar**

Den här utrustningen har testats och anses överensstämma med begränsningarna för en digitalutrustning av klass B, i enlighet med stycke 15 i FCC:s regler. Dessa begränsningar har utformats för att sörja för skäligt skydd mot skadlig störning hos en hemmaanläggning. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, inverka skadligt på radiokommunikation. Det finns dock inte någon garanti för att störningar inte uppstår i en viss anläggning. Om

den här utrustningen inverkar skadligt på radio- eller tv-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sätts på, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningen på ett eller flera av följande sätt:

- Ställ om eller flytta den mottagande antennen.
- Öka mellanrummet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga säljaren eller en erfaren radio-/tv-tekniker.

### **Information till användaren**

Den här apparaten uppfyller stycke 15 i FCC:s regler och med Industry Canada licensundantagna RSS-standard(er). Använd den på följande villkor:

1. Den här apparaten får inte orsaka skadlig störning.
2. Den här apparaten måste acceptera mottagna störningar, även sådana som kan orsaka oönskad funktion hos apparaten.

Den här apparaten uppfyller Industry Canada licensundantagna RSS-standard(er). Använd den på följande villkor:

1. Den här apparaten får inte orsaka störning.
2. Den här apparaten måste acceptera mottagna störningar, även sådana som kan orsaka oönskad funktion hos apparaten.

## Ändringar

Ändringar av utrustningen som inte är uttryckligen godkända av den part som ansvarar för att kraven uppfylls kan innebära att användarens rätt att använda utrustningen förverkas.

## Exponering för radiofrekvenssignaler

Den här utrustningen uppfyller FCC:s RF-strålningsgränser för en okontrollerad miljö. Antennen som denna sändare använder måste vara installerad så att den tillhandahåller ett separationsavstånd på minst 20 cm från alla personer och får inte samlokaliseras, eller användas tillsammans med, någon annan antenn eller sändare.



**WARNING:** Denna produkt kan göra att du exponeras för kemikalier som innefattar antimontrioxid, vilket i staten Kalifornien är känt för att orsaka cancer och diisodecylftalat (DIDP), vilket i staten Kalifornien är känt för att orsaka fosterskador eller annan reproduktionsskada. Mer information finns på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)









**Manufactured by:**  
**Ascom Wireless Solutions**  
**Ascom (Sweden) AB**

Grimbodalen 2, SE-417 49 Göteborg, Sweden

[www.ascom.com/ws](http://www.ascom.com/ws)

PM000306, Ver. A, October 2019